

IT Istruzioni per l'installatore
Radiocomando operante a 433,92MHz o 868,3 MHz con 4 tasti di trasmissione.

Caratteristiche	SUB44	SUB84
Alimentazione (tipo CR2032)	batteria al litio da 3V	
Frequenza	433,92MHz / 868,3MHz	
Grado di protezione	IP 67	
Consumo in standby	200nA	
Consumo in trasm.	16mA / 12mA	
Potenza irradiata	e.r.p. < 10mW	
Numero canali	4	
Antenna	incorporata	
Portata	100m (all'esterno)	
Temp. di esercizio	-10...+55°C	
Peso	20g	

DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO:

Il trasmettitore SUB fa parte della nuova serie di prodotti Key Automation, e' disponibile in diverse colorazioni intercambiabili e 3 tipologie di funzioni (FIX CODE-ROLLING CODE-COPIATORE) e' resistente all'acqua e realizzato in materiali pregiati e finiture curate. I trasmettitori della serie SUB sono destinati al comando di automazioni del tipo apr' porta, apr' cancelli e similari: **ogni altro uso e' improprio e vietato!**

VERIFICA DEL TRASMETTITORE:

Prima di memorizzare il trasmettitore nel ricevitore dell'automazione, verificare il suo corretto funzionamento premendo un tasto qualsiasi e contemporaneamente osservando l'accensione del led. Il led si accende stabilmente durante la trasmissione del codice (per la versione 868 MHz il led lampeggia velocemente). Se la batteria e scarica il trasmettitore riduce sensibilmente la portata ed il led lampeggia durante la trasmissione. In questi casi, per ripristinare il regolare funzionamento del trasmettitore occorre sostituire la batteria scarica con una dello stesso tipo, avendo cura di rispettare la polarita' come indicato in figura.

Per la procedura di memorizzazione e cancellazione del trasmettitore attenersi alle istruzioni della ricevente. Il trasmettitore SUB e' compatibile con tutte le riceventi della famiglia MEMO, per maggiori informazioni sui prodotti e per il corretto abbinamento con le nostre riceventi far riferimento alle istruzioni scaricabili dal sito internet www.keyautomation.com

900SUB-44N COPIATORE FIX-CODE
GENERARE UN CODICE:

La procedura che segue, inicializza il telecomando e cancella i codici precedentemente memorizzati.
- Premere il pulsante A e successivamente il B tenendoli entrambi premuti. Il led lampeggia lentamente
- Dopo circa 8 secondi il led inizia a lampeggiare più velocemente
- Lasciare il pulsante A e dopo qualche istante il pulsante B. A questo punto ogni pulsante ritorna al codice originale Key Automation.

APPRENDERE UN CODICE:

Per apprendere un codice da un altro telecomando compatibile a 433.92MHz, procedere come segue:
- Premere il pulsante A del copiatore e successivamente uno degli altri 3 tasti, tenendoli entrambi premuti. Il LED verde inizia a lampeggiare
- Rilasciare SOLO il pulsante che NON deve essere programmato. Il LED verde rimane acceso fisso, adesso il radiocomando e' in fase di apprendimento
- Con l'altra mano premo il tasto del radiocomando che voglio duplicare e porto a contatto i due radiocomandi (fig. 1). A programmazione avvenuta il LED verde del copiatore lampeggia velocemente, quindi rilasciare i tasti. Ad ogni tasto possono essere associati codici di radiocomandi appartenenti a diverse installazioni.

ATTENZIONE!

La batteria contiene sostanze inquinanti e quindi non deve essere buttata nei rifiuti comuni, deve essere smaltita utilizzando i metodi di raccolta separata previsti dalle normative vigenti nella vostra zona. Per lo smaltimento della batteria attenersi alle normative vigenti in materia.



Il costruttore Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) ITALIA Dichiaro che questo radiocomando e' conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilita' della direttiva 2014/53/EU RED e 2011/65/EU. Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-1.3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010



Nicola Michelin
(Amministratore Delegato)

Nicola Michelin

EN Instructions for the fitter
433,92MHz and 868,3 MHz transmitter with 4 channel.

Technical features	SUB44	SUB84
Supply (type CR2032)	lithio battery 3V	
Frequency	433,92MHz / 868,3MHz	
Protection degrees	IP 67	
Standby power drawdown	200nA	
Transm. consumption	16mA / 12mA	
Radiated power	e.r.p. < 10mW	
Channel number	4	
Antenna	incorporated	
Estimated range	100m (outside)	
Operating temperature	-10...+55°C	
Weight	20g	

PRODUCT DESCRIPTION AND FINAL USE

SUB transmitter is the brand new product made in Key Automation. It is available in many different inter-changeable colorful plastic covers and in 3 functioning models: fix code, rolling code and copier. SUB is water resistant and it is made of three different valuable kind of materials and through high-technological three-injection molding process SUB transmitters have been designed for gates and doors automation: **Any other use is strictly forbidden!**

TRANSMITTER TEST:

Before memorizing the transmitter with the radio-receiver controlling the gate automation, please verify its correct functioning by pushing any button and checking if LED light appear from central position. The LED light should appear clearly and stably during the code transmission (for the 868 MHz version the LED flashes rapidly). If out of battery the transmitter should have as a consequence lower signal range and flashing LED light during transmission. In this case, it is necessary to replace the battery with an equivalent one by paying attention to respect the correct battery polarity as in the picture. For completing the memorization of the transmitter please look at the instructions of the radio-receiver. SUB transmitter is suitable for any receiver of Key Automation MEMO line. For further information about this product and its compatibility with other radio-receivers please refer to the instructions present on website www.keyautomation.com

900SUB-44N FIX-CODE COPIER
TO GENERATE A CODE:

The following procedure is suitable to initialize a transmitter and delete the codes previously memorized on it.
- Press the button A and then button B keep pressing them both. The LED flashes slowly
- After about 8 seconds, the LED starts flashing faster
- Release button A and then after a few seconds release button B. Now each button returns to an original Key Automation FIXED code.

TO COPY A CODE:

The following procedure is suitable to copy another 433.92MHz compatible transmitter:
- First press button A of the copier and then one of the other three keeping them both pressed. The green LED starts flashing slowly
- Release ONLY the button NOT to be programmed. The green LED remains lit, now the transmitter is in learning process
- With the other hand press the transmitter button that you want to duplicate and bring into contact the two transmitters (fig. 1). When green LED on the copier flashes faster confirming duplication, release both buttons. To each button of the copier is possible to assign a different transmitter code of different installations.

CAUTION!

Battery contains dangerous elements and it can't be thrown away in the common waste. It has to be specifically recycled according to current and local regulations in charge in your country.



The manufacturer Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) ITALIA Declares that this transmitter was designed and made according to all technical regulations related to this product and in full respect of all range of applications session 2014/53/EU RED and 2011/65/EU. All radiofrequency tests have been performed with positive result.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-1.3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010



Nicola Michelin
(Managing Director)

Nicola Michelin

FR Instructions pour l'installateur
Émetteur 433,92MHz et 868,3 MHz à 4 canaux.

Caractéristiques techniques	SUB44	SUB84
Alimentation (type CR2032)	pile au lithium 3V	
Fréquence	433,92MHz / 868,3MHz	
Degrés de protection	IP 67	
Consommation en veille	200nA	
Consom. de l'émission	16mA / 12mA	
Puissance rayonnée	e.r.p. < 10mW	
Numéro de canal	4	
Antenne	intégrée	
Portée estimée	100m (en dehors)	
Temp. de fonctionnement	-10...+55°C	
Poids	20g	

DESCRIPTION ET UTILISATION DU PRODUIT

L'émetteur SUB est le tout nouveau produit fait par Key Automation. Il est disponible dans de nombreux couvertures en plastique colorées et interchangeable, et en 3 modes de fonctionnement: code fixe, code roulant et copieur. SUB est résistant à l'eau et est constitué de trois types différents de matériaux précieux et à travers un processus de moulage à trois injections de haute technologie. Les émetteurs SUB ont été conçus pour l'automatisation de portes et portails: **Toute autre utilisation est strictement interdite!**

TEST DE L'ÉMETTEUR

Avant de mémoriser l'émetteur avec le récepteur radio contrôlant l'automatisation du portail, veuillez vérifier son bon fonctionnement en appuyant sur n'importe quelle touche et vérifiant s'il y a une lumière diffusée par le voyant de la position centrale. La lumière diffusée par le voyant doit être claire et stable pendant la transmission du code (pour la version 868 MHz, le voyant clignote rapidement). Si la pile est trop faible, l'émetteur aura une portée de signal inférieure avec une lumière du voyant plus faible en cours de transmission. Dans ce cas, il est nécessaire de remplacer la pile par une autre équivalente, en respectant la polarité correcte de la pile indiquée dans l'image. Pour terminer la mémorisation de l'émetteur veuillez consulter les instructions du récepteur radio. L'émetteur SUB est adapté pour n'importe quel récepteur de la gamme MEMO par Key Automation. Pour plus d'informations sur ce produit et sa compatibilité avec d'autres récepteurs radio, veuillez consulter les instructions présentes sur le site www.keyautomation.com

900SUB-44N COPIEUR FIX-CODE
POUR GÉNÉRER UN CODE:

La procédure suivante est appropriée pour initialiser un émetteur et effacer les codes précédemment mémorisés.
- Appuyez sur le bouton A et ensuite sur le B en gardant les deux appuyés. Le LED clignote lentement
- Après environ 8 secondes, le LED commence à clignoter plus rapidement
- Relâchez la touche A et après quelques instants la touche B. A ce point, chaque touche revient au code d'origine Key Automation.

POUR COPIER UN CODE:

La procédure suivante est appropriée pour copier un autre émetteur 433.92MHz compatible
- Appuyez sur la touche A du copieur puis sur l'une des trois autres touches, en gardant les deux appuyés. Le LED vert commence à clignoter
- Relâchez SEULEMENT la touche qui ne doit pas être programmée. Le LED vert reste allumé, maintenant la radio est en phase d'apprentissage
- Avec l'autre main, appuyez sur la touche de l'émetteur qu'on veut copier et mettez en contact les deux émetteurs (fig. 1). Lorsque la programmation est terminée le LED vert du copieur clignote vite, à ce moment relâchez les touches. On peut mémoriser un code différent sur chaque touche, même appartenant à différentes installations.

ATTENTION!

La pile contient des éléments dangereux et ne doit pas être jetée dans la poubelle ordinaire. Elle doit être spécifiquement recyclée.



Le fabricant Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) Italie Déclare que cet émetteur a été conçu et fabriqué selon toutes les règles techniques relatives à ce produit et dans le plein respect de toute la gamme des applications de la session 2014/53/EU RED et 2011/65/EU. Tous les tests de radiofréquence ont été réalisés avec un résultat positif.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-1.3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010



Nicola Michelin
(Directeur Général)

Nicola Michelin

DE Installationsanleitung
Funksteuerung, die mit 433,92MHz und 868,3 MHz arbeitet, 4 Sendetasten.

Technische Merkmale	SUB44	SUB84
Versorgung (Typ CR2032)	3V Lithiumbatterie	
Frequenz	433,92MHz / 868,3MHz	
Schutzgrad	IP 67	
Verbrauch auf Standby	200nA	
Verbrauch bei Übertr.	16mA / 12mA	
Ausgestrahlte Leistung	e.r.p. < 10mW	
Anzahl der Kanäle	4	
Antenne	eingebaut	
Reichweite	100m (im Freien)	
Betriebstemp.	-10...+55°C	
Gewicht	20g	

PRODUKT-BESCHREIBUNG UND BESTIMMUNGSZWECK

Der Sender SUB gehört zur neuen Produktreihe Key Automation, er ist in mehreren auswechselbaren Farben und in 3 Betriebsarten (FIX CODE-ROLLING CODE-KOPIERER) lieferbar, er ist wasserfest und aus hochwertigem Material sorgfältig ausgeführt. Die Sender der Serie SUB sind zum Bedienen von Automationen, wie Türöffner, Toröffner und ähnlichem bestimmt: **jeder andere Gebrauch ist zweckfremd und verboten!**

ÜBERPRÜFEN DES SENDERS

Vor dem Speichern des Senders im Empfänger der Automation, seinen sachgerechten Betrieb durch Drücken einer beliebigen Taste prüfen, dabei beobachten, ob sich gleichzeitig auch die Led einschaltet. Während der Code-Übertragung leuchtet die Led fortwährend (bei Version 868 MHz blinkt die Led schnell). Wenn die Batterie leer ist, sinkt die Reichweite des Senders erheblich und bei der Übertragung blinkt die Led. Zur Wiederherstellung des regulären Betriebs muss man in diesem Fall die leere Batterie mit einer neuen des gleichen Typs ersetzen, dabei wie in der Abbildung gezeigt, auf die Pole achten. Für die Speicherung Und Löschung Des Senders Den Anweisungen Für Den Empfänger Folgen. Der Sender Sub Ist Mit Allen Empfängern Der Produktreihe Memo Kompatibel. Für Weitere Informationen Zu Den Produkten Und Ihre Richtige Zuordnung Zu Unseren Empfängern, Siehe Die Auf Der Internetseite www.Keyautomation.com Herunterladbaren Anweisungen.

900SUB-44N KOPIERER FIX-CODE
EINEN KODE ERSTELLEN:

Das nachfolgende Verfahren initialisiert die Funksteuerung und löscht die vorher gespeicherten Codes.
- Die Taste A und anschließend die Taste B drücken, beide gedrückt halten. Die Led blinkt langsam
- Nach etwa 8 Sekunden beginnt die Led schneller zu blinken
- Die Taste A loslassen und nach wenigen Augenblicken auch die Taste B. Jetzt hat jede Taste den original fest Key Automation-Kode

ERLERNEN EINES KODES

Zur Erlernung des Kodes einer anderen Funksteuerung, die mit 433.92MHz kompatibel ist, wie folgt vorgehen:
- Die Taste A und anschließend eine der 3 anderen Tasten drücken und beide gedrückt halten. Die grüne Led blinkt langsam
- Die Taste, die NICHT erlernt werden muss, loslassen. Die grüne Led leuchtet weiterhin, und die Funksteuerung befindet sich jetzt in der Lernphase
- Mit der anderen Hand die Taste der Funksteuerung drücken, die man kopieren möchte und die beiden Funksteuerungen in kontakt bringen (abb. 1). Nach der Programmierung blinkt die grüne Led schneller, und jetzt kann man die Taste loslassen. Zu jeder Taste können unterschiedlich Funksteuerungskodes zugeordnet werden, die zu verschiedenen Installationen gehören.

ACHTUNG!

Die Batterie enthält Schadstoffe und darf daher nicht in den normalen Abfall geworfen werden, sondern muss mit den Verfahren der Mülltrennung, die in Ihrer Zone von den geltenden Bestimmungen vorgesehen sind, entsorgt werden. Für die Entsorgung der Batterie die diesbezüglichen Bestimmungen beachten.



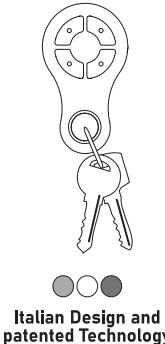
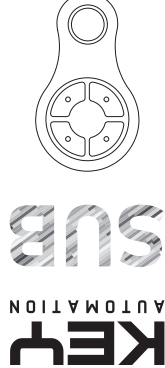
Der Hersteller Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) Italien Erklärt, dass diese Funksteuerung allen technischen Normen innerhalb des Anwendungsbereiches der Richtlinie 2014/53/EU RED und 2011/65/EU entspricht. Alle erforderlichen Funkfrequenztests wurden durchgeführt.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-1.3.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010



Nicola Michelin
(Geschäftsführer)

Nicola Michelin



Italian Design and patented Technology

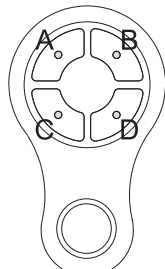
WATER AND DUST RESISTANT TRANSMITTER



ATTENZIONE! Contiene lithium button o coin cell battery. Do not ingest, chemical burn hazard. Keep out of reach of children. The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if swallowed or placed inside any part of the body. Seek medical attention immediately. There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one.

CAUTION! Contains lithium button or coin cell battery. Do not ingest, chemical burn hazard. Keep out of reach of children. The battery can cause severe or fatal injuries in 2 hours or less if swallowed or placed inside any part of the body. Seek medical attention immediately. There is a chance of explosion for the transmitter to be considered if the original battery is replaced with a not-equivalent one.

AVERTISSEMENT ! Contient des piles boutons au lithium. Ne pas ingérer, risque de brûlure chimique. Tenir hors de portée des enfants. La batterie peut provoquer des blessures graves ou mortelles en deux heures ou moins si elle est avalée ou insérée dans le corps. Consultez immédiatement un médecin si cela se produit. Il y a une chance d'explosion à considérer pour l'émetteur si la pile d'origine est remplacée par une pile inéquivalente.



TRANSMITTER TYPE	LED COLOUR
ROLLING CODE 433 MHz	BLUE
ROLLING CODE 868 MHz	BLUE, FAST BLINK
FIX CODE 433 MHz	RED
FIX CODE COPIER 433 MHz	GREEN

ES Instrucciones para instalador

Transmisor de 433,92MHz y 868,3 MHz con 4 canales.

Características técnicas	SUB44	SUB84
Sumin. de energía (tipo CR2032)	batería de litio de 3V	
Frecuencia	433,92MHz	868,3MHz
Grados de protección	IP 67	
Consumo en standby	200nA	
Consumo de la transm.	16mA	12mA
Potencia irradiada	e.r.p. < 10mW	
Número de canales	4	
Antena	incorporada	
Rango estimado	100m (en exterior)	
Temp. de operación	-10...+55°C	
Peso	20g	

DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO FINAL

El transmisor SUB es el producto completamente nuevo creado en Key Automation. Esta disponible en varias colores cubiertas de plástico inter cambiables diferentes y en 3 modelos funcionales: de código fijo, de código rotativo y duplicador. El transmisor SUB es resistente al agua y está hecho de tres diferentes tipos de materiales de calidad y mediante un proceso de moldeado de triple inyección de alta tecnología. Los transmisores SUB han sido diseñados para la automatización de portones y puertas: **Qualquier otro uso está estrictamente prohibido!**

PRUEBAS DEL TRANSMISOR

Antes de la memorización del transmisor con el radio receptor que controla la automatización del portón, por favor verifique su correcto funcionamiento presionando cualquier botón y revisando si la luz LED aparece en una posición central. La luz LED debería aparecer clara y establemente durante la transmisión del código (para la versión 868 MHz el led destella rápidamente). Si se está quedando sin batería, el transmisor debería producir como consecuencia un rango de señal bajo y un parpadeo de la luz LED durante la transmisión. En este caso, es necesario reemplazar la batería con una equivalente, poniendo especial atención en respetar el orden correcto de polaridad de las baterías como es mostrado en la imagen. Para completar la memorización del transmisor, por favor vea las instrucciones del radio receptor. El transmisor SUB es adecuado para cualquier receptor de cualquier línea receptora MEMO de automatización de claves. Para mayor información acerca de este producto y su compatibilidad con otros radio receptores por favor refiérase a las instrucciones presentes en el sitio web www.keyautomation.com

900SUB-44N DUPLICADOR DE CÓDIGO FIJO

PARA GENERAR UN CÓDIGO:

El siguiente procedimiento es adecuado para inicializar un transmisor y borrar los códigos previamente memorizados en este.

- Pulsar el botón A sucesivamente el B, teniendo ambos pulsados. El LED destella lentamente
- Después de cerca de 8 segundos el led inicia a destellar más rápidamente
- Soltar el botón A y después de un instante el botón B. A este punto cada botón retorna al código original Key Automation.

PARA COPIAR UN CÓDIGO:

El siguiente procedimiento es adecuado para copiar otro transmisor compatible de 433,92MHz

- Pulsar el botón A del copiator y sucesivamente uno de los otros 3 botones, teniendo ambos pulsados. El LED verde inicia a destellar
- Soltar **SOLD** el botón que NO debe ser programado. EL LED verde permanecerá fijo, ahora el emisor está en fase de aprendizaje
- Con la otra mano pulsar el botón del emisor que deseamos duplicar y llevar a contacto los dos emisores (Fig. 1). Una vez programados el LED verde del copiator destella rápidamente, entonces soldar los botones. Cada botón puede ser asociado a diversos emisores de diferentes instalaciones.

¡ATENCIÓN!

La batería contiene elementos peligrosos y no puede ser eliminada junto con los desechos comunes. Esta tiene que ser reciclada de acuerdo a lo dispuesto específicamente por las regulaciones actuales y locales que sean aplicables en su país.



El fabricante Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (VE) ITALIA declara que este transmisor fue diseñado y fabricado de acuerdo con todas las regulaciones técnicas relacionadas para producto y con un completo respeto de todos los rangos de aplicaciones de acuerdo a la sesión 2014/53/EU RED y 2011/65/EU. Todas las pruebas de radiofrecuencia han sido realizadas con resultados positivos.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-13.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010

Nicola Michelin
(Director Gerente)

PT Instruções para instalador

0 transmissor 433,92MHz e 868,3 MHz com 4 canais.

Características técnicas	SUB44	SUB84
Fornecido (tipo CR2032)	bateria de litio de 3V	
Frequência	433,92MHz	868,3MHz
Graus de proteção	IP 67	
Consumo em standby	200nA	
Consumo de transmissão	16mA	12mA
Potência irradiada	e.r.p. < 10mW	
Número do Canal	4	
Antena	incorporada	
Alcance estimado	100m (externo)	
Temperat. de operação	-10...+55°C	
Peso	20g	

DESCRIÇÃO DE PRODUTO E USO FINAL

O transmissor SUB é o novo produto desenvolvido pela Key Automation. Está disponível em diversas capas coloridas plásticas inter-mutáveis, diferentes e em 3 modelos de funcionamento: código fijo, código de rolamento e copiadora. O SUBMARINO é resistente à água, é feito de três tipos diferentes de materiais de alta qualidade e pelo processo de modelagem por tripla injeção de alta tecnologia. Os transmissores SUB foram projetados para portões e automação de portas: **Qualquer outro uso é estritamente proibido!**

PROVA DE TRANSMISSOR

Antes de memorizar o rádio-receptor de controle automático do portão no transmissor, por favor verifique seu correto funcionamento pressionando qualquer botão e verificando se o LED da posição central está aceso. O LED deve aparecer claramente e de forma estável durante a transmissão de código (para a versão 868 MHz o led acende de forma intermitente e rápida). Se a bateria estiver fraca, o transmissor deve ter como consequência uma redução do alcance de sinal e o LED piscando durante a transmissão. Neste caso, é necessário substituir a bateria por uma equivalente prestando atenção para seguir a polaridade correta de bateria como descrito na imagem. Para completar a memorização do transmissor por favor verifique as instruções do rádio-receptor. O transmissor SUB é conveniente para qualquer receptor de Automação Chave Linha MEMO. Para mais informações sobre este produto e sua compatibilidade com outros rádio-receptores por favor verifique as instruções disponíveis no site www.keyautomation.com

COPIADORA DE CÓDIGO-FIXO 900SUB-44N

PARA GERAR UM CÓDIGO:

o seguinte procedimento é conveniente para inicializar um transmissor e elimina os códigos previamente memorizados nele.

- Pressione primeiro o botão A e então o botão B mantendo ambos acionados. A LED deve piscar lentamente
- Depois de 8 seg de A LED deve começar a piscar mais rápido
- Solte o botão A primeiro, e em seguida solte o botão B também. Neste ponto, cada botão retorna a um código original FIXED da Key Automation.

PARA COPIAR UM CÓDIGO:

O seguinte procedimento é conveniente para copiar outro transmissor compatível 433,92MHz

- Pressione o botão A e então um dos outros 3 botões que você quer copiar mantendo ambos pressionados. O LED verde começa a piscar
- Soltar **SOMENTE** o botão que NÃO deve ser programado. O LED verde permanecerá aceso fixo, agora o emissor está no processo de aprendizagem
- Com a outra mão, pressione o botão do transmissor que deseja duplicar e coloque os dois transmissores em contato (Fig. 1). Uma vez programado, o LED verde do copiator pisca rapidamente, depois solde os botões. Cada botão pode ser associado a diferentes emissores de diferentes instalações.

ATENÇÃO!

A bateria contém elementos perigosos e não pode ser jogada fora em lixo comum. Ela deve ser reciclada de acordo com as normas e regulamentações em vigor no seu país



O fabricante Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (Ve) Italia dichiara che esse este transmissor foi projetado e foi feito de acordo com todos regulamentos técnicos relacionados a este produto e em respeito pleno de todo o alcance de aplicações sessão 2014/53/EU RED e 2011/65/EU. Todas as provas de radiofrecuencia foram executadas com resultado positivo.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-13.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010

Nicola Michelin
(Diretor Geral)

PL Instrukcja dla instalatora

Nadajnik 433,92MHz i 868,3 MHz z 4 kanałami.

Właściwości techniczne	SUB44	SUB84
Zasilanie (typ CR2032)	bateria litowa 3V	
Częstotliwość	433,92MHz	868,3MHz
Stopień ochrony	IP 67	
Żużycie w trybie standby	200nA	
Żużycie transmisyj	16mA	12mA
Moc promieniowania	e.r.p. < 10mW	
Liczba kanałów	4	
Antena	załączona	
Przybliżony zasięg	100m (na zewnątrz)	
Temperatura pracy	-10...+55°C	
Waga	20g	

OPIS PRODUKTU I UŻYCIE KOŃCOWE

Nadajnik SUB to nowy produkt wykonany przez Key Automation. Jest dostępny w wieloma kolorowymi i wymiennymi pokrywkami i trzema trybami pracy: kod staty, kod zmienny i powielacz. Nadajnik SUB jest wodoodporny i wykonywany z trzech różnych i cennyh rodzajów materiałów podczas technicznie zaawansowanego procesu produkcji. Nadajniki SUB zostały stworzone do automatyki bram i drzwi: **Zabrania się jakiegokolwiek innego użyciu!**

TESTOWANIE NADAJNIKA

Przed dopasowaniem nadajnika do odbiornika radiowego sterującego bramą, należy sprawdzić jego poprawne działanie, naciskając dowolny przycisk i sprawdzając, czy zapali się dioda LED na środku nadajnika. Dioda LED powinna świecić się wyraźnie i stabilnie podczas transmisji kodu (w wersji 868 MHz dioda led miga szybko). W razie wyczerpania baterii, zasięg sygnału nadajnika będzie słabszy, a dioda LED będzie migać podczas transmisji. W tej sytuacji, należy wymienić baterię na jej odpowiednik, zwracając uwagę na poprawne ułożenie biegunów zgodnie z rysunkiem. Aby dopasować nadajnik, należy postępować zgodnie z instrukcjami radioodbiornika. Nadajnik SUB jest odpowiedni do każdego odbiornika z linii MEMO oferowanej przez Key Automation. Aby uzyskać więcej informacji na temat produktu i jego zgodności z innymi radioodbiornikami, prosimy o sprawdzenie instrukcji dostępnych na stronie www.keyautomation.com

900SUB-44N POWIELACZ KODU STAŁEGO

ABY STWORZYĆ KOD:

niżejjsza procedura służy do inicjalizacji nadajnika i usunięcia wcześniej zapisanych na nim kodów.

- Naciśnij przycisk A, a następnie przycisk B, przytrzymując oba przyciski. Dioda LED powinna migać powoli
- Po 8 sekundach, dioda LED powinna zacząć migać szybciej
- Puść przycisk A, a po chwili przycisk B. Teraz każdy klawisz powraca do oryginalnego stałego kodu Key Automation.

ABY SKOPIOWAĆ KOD:

Niniejsza procedura służy do kopiowania innego zgodnego nadajnika 433,92MHz

- Naciśnij przycisk A, a następnie jeden z trzech innych przycisków, który chcesz skopiować, przytrzymując oba przyciski. Zielone światło led powoli zaczyna błyskać.
- Uwolnij jedynie klawisz, który nie jest programowany. Zielone światło led pozostaje zapalone, teraz nadajnik jest w trakcie procesu uczenia
- Drugą ręką naciśnij klawisz nadajnika, który chcesz zduplikować (rys. 1). Kiedy zielone światło led na kopii błyska szybko potwierdzając duplikację, puść oba klawisze. Jest możliwość by do każdego klawisza kopii przydzielić inny kod nadajnika do różnych urządzeń.

UWAGA:

Bateria zawiera niebezpieczne elementy i nie może być wyrzucona wraz z powszechnymi odpadkami. Musi być odpowiednio utylizowana zgodnie z obowiązującymi w danym kraju przepisami.



Producent Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (Ve) Italia oświadcza, że nadajnik został zaprojektowany i wykonany zgodnie z wszystkimi przepisami związanymi z tym produktem i z poszanowaniem wszelkiego rodzaju zastosowań sesji 2014/53/EU RED i 2011/65/EU. Wszystkie testy częstotliwości radiowej zostały wykonane z wynikiem pozytywnym.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-13.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010

Nicola Michelin
(Dyrektor Naczelny)

NL Instructies voor de monteur

433,92MHz en 868,3 MHz overdrager met 4 kanalen.

Technische kenmerken	SUB44	SUB84
Aanbod (type CR2032)	lithium batterij 3V	
Frequentie	433,92MHz	868,3MHz
Beschermingsgraden	IP 67	
Verbruik in standby	200nA	
Transmissieverbruik	16mA	12mA
Uitgestraald vermogen	e.r.p. < 10mW	
Kanaalnummer	4	
Antenne	ingebouwd	
Geschat bereik	100m (buiten)	
Bedieningstemperatuur	-10...+55°C	
Gewicht	20g	

PRODUCTBESCHRIJVING EN LAATST GEbruIK

SUB overdrager is het nieuwste product dat in Key Automation wordt gemaakt. Het is verkrijgbaar in vele verschillende vervisselbare kleurrijke plastic deksels en in 3 functionerende modellen: fix code, rotary code en copier. SUB is waterbestendig en gemaakt van drie verschillende waardeloze soorten materialen door een hoog-technologisch vormingsproces met drie injecties. SUB overdragers zijn voor poorten en deurautomatisering ontworpen: **Andere gebruiken zijn strikt verboden!**

ZENDERTEST

Vooraleer de zender met de radio-ontvanger op te slaan die de poortautomatisering controleert, bevestig u alstublieft zijn correcte functioneren door het indrukken van een willekeurige knop en controleer of het LED licht in de centrale positie verschijnt. Het LED licht zou duidelijk moeten verschijnen en blijven branden tijdens de code-overdracht (voor de uitvoering 868 MHz knippert de led snel). Indien de batterij bijna op is, zou de zender opmerkelijk minder breed moeten hebben en gaat het LED licht flikkeren tijdens de overdracht. In dit geval is het noodzakelijk de batterij te vervangen door een gelijkwaardige batterij, met inachtneming van de correcte batterijpolariteit zoals aangegeven. Voor het vervullen van de memorisering van de zender, kijkt u alstublieft de instructies van de radio-ontvanger. SUB zender is geschikt voor elke ontvanger van de Key Automation MEMO lijn. Voor meer informatie over dit product en zijn verenigbaarheid met andere radio-ontvangers, verwijst u alstublieft naar de instructies op website www.keyautomation.com

900SUB-44N FIX-CODE COPIER

OM EEN CODE TE GENEREREN:

De volgende procedure is geschikt een zender te initialiseren en de codes die vroeger werden opgeslagen te schrappen.

- Druk eert knop A in en dan knop B en houdt hen beiden ingedrukt. LED licht zou langzaam moeten flikkeren
- Na 8 sec zou het LED licht sneller moeten beginnen flikkeren
- Laat knop A los en na een klein momentje ook knop B. Nu keert elke knop terug naar een originele Key Automation FIXED-code.

OM EEN CODE TE KOPIEREN:

De volgende procedure is geschikt ook een 433,92MHz compatibele zender te kopiëren

- Druk knop A en en dan een van de andere 3 knoppen die u wenst te kopiëren door hen beide ingedrukt te houden. De groene LED begint langzaam te knipperen
- Laat ALLEEN de knop los die NIET geprogrammeerd dient te worden. De groene LED blijft branden, nu bevindt de zender zich in het leerproces
- Druk met de andere hand op de zenderknop die u wilt dupliceren en richt de twee zenders met de voorzijde naar elkaar (fig. 1). Wanneer de groene LED sneller knippert wordt het dupliceren wordt bevestigd, laat beide knoppen dan los. Het is mogelijk om iedere knop van de zender toe te wijzen aan een aparte zender code voor verschillende installaties.

AANDACHT:

Batterij bevat gevaarlijke onderdelen en die niet bij het restafval mag weggegooid worden. Het moet volgens de plaatselijke voorschriften in uw land worden gerecycled.

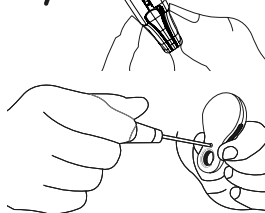
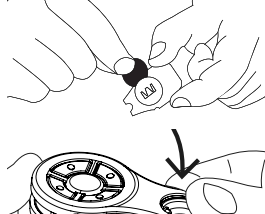
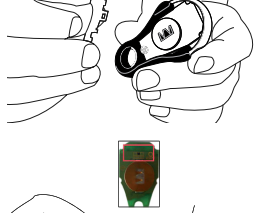
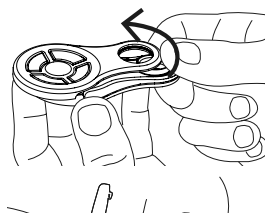
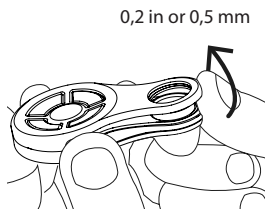
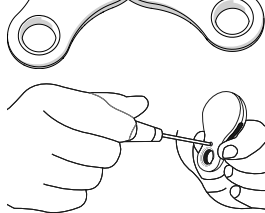
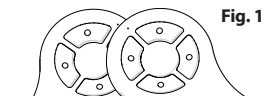


De fabrikant Key Automation S.r.l. Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (Ve) Italia kondigt aan dat deze zender werd ontworpen en gemaakt volgens alle technische voorschriften met betrekking tot dit product en in volledig respect van alle regels van toepassingsgesies 2014/53/EU RED en 2011/65/EU. Alle radiofrequentietests zijn met positief resultaat verricht.

ETSI EN 301 489-1 V2.2.3
ETSI EN 301 489-3 V2.1.1
ETSI EN 300 220-13.1.1
ETSI EN 300 220-2 V3.2.1
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020 + AC:2020
EN 62479:2010

Nicola Michelin
(Directeur)

EM Cambio cover/Sostituzione della batteria
EN Cover change/Replacing the battery
FR Changement de couvercle/Replacement della pile
DE Abdeckung Wechseln/Ersatz der batterie
ES Cambio De Cubierta/Sustitucion de la bateria
PT Cobertura De Troca/Substituição da bateria
PL Wymiana Obudowy/Wymiana baterii
NL Veranderen Van Omhulsel/Vervangen van de batterij



Key Automation S.r.l.
Via Meucci, 23 - 30027 San Donà di Piave (Ve) Italia
T. +39 0421.307.456 - F. +39 0421.656.98
PIVA 03627650264 - CF. 03627650264
Capitale Sociale Euro 154.000,00 i.v.
Reg. Imprese di Venezia n. 03627650264
REA VE326953
www.keyautomation.com - info@keyautomation.it